

基于COCA语料库的动词“Demonstrate”的扩展意义单位研究

张晨杨

浙江工商大学外国语学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2024年12月20日; 录用日期: 2025年2月6日; 发布日期: 2025年2月14日

摘要

词汇习得研究是语料库语言学界的研究热点, 作为语料库驱动的短语研究的重要描述机制, 扩展意义单位模型为研究词汇的整体性意义提供了新的研究视角。本研究利用美国当代英语语料库(COCA), 以动词“demonstrate”为节点词, 探讨了该词的扩展意义单位, 即该动词的搭配、类联接特点、搭配词的语义倾向, 以及整个复合词项的语义韵信息。研究发现, 动词“demonstrate”常出现在学术文章中, 常与带有“研究”词义的词汇搭配, 多用于书面语。同时, 该词能够与名词、形容词、副词和介词等词性进行不同的类联接, 从而构成丰富多样的句法结构。此外, 该词与形容词、副词和介词搭配时, 分别体现积极、中性和消极的语义倾向, 整个复合词项分别呈现出褒义、中立和贬义的语义韵。通过研究词汇的扩展意义单位, 二语学习者可以发现整个扩展意义单位所传达的态度意义, 从而提高自身的语言表达能力。

关键词

拓展意义单位, COCA语料库, 动词“Demonstrate”

A Corpus-Based Study on the Extended Unit of Meaning of the Verb “Demonstrate” in COCA

Chenyang Zhang

College of Foreign Languages, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou Zhejiang

Received: Dec. 20th, 2024; accepted: Feb. 6th, 2025; published: Feb. 14th, 2025

Abstract

The study of vocabulary acquisition has become a hot topic in the corpus linguistics community. As

an important descriptive mechanism for corpus-driven phrase research, the extended unit of meaning model provides a new research perspective on the holistic meaning of vocabulary. This study utilizes the Corpus of Contemporary American English (COCA) to investigate the extended unit of meaning of the verb “demonstrate”. This includes its collocation, colligation, semantic preference and semantic prosody. The results of the study indicate that the verb “demonstrate” frequently appears in academic articles, often collocates with words carrying the meaning of research, and is predominantly used in written language. Furthermore, this verb is able to form various syntactic structures through different collocations with nouns, adjectives, adverbs, and prepositions. Additionally, when collocating with adjectives, adverbs, and prepositions, the verb exhibits positive, neutral, and negative semantic preferences, respectively, resulting in a positive, neutral, and negative semantic prosody. By studying the expanded semantic units of vocabulary, second language learners can uncover the attitudinal meanings conveyed by the extended unit of meaning, thereby enhancing their own language expression abilities.

Keywords

Extended Unit of Meaning, COCA Corpus, The Verb “Demonstrate”

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

近年来,越来越多的学者开始意识到词汇知识深度对于语言学习的重要性。英语学习者在学习词汇时应将词汇、句法、语用、语义和语篇等作为整体进行描写,从而获得由此所产生的整体性意义[1]。扩展意义单位模型将语法、语义和语用融为一体,是语料库驱动的短语研究的重要理论视角和描述机制[2]。学者们对扩展意义单位的大量研究主要关注高频动词、同义词及同义词组的辨析上,如王海华和王同顺(2005)对比分析了语料库中 CAUSE 搭配词的语义倾向,而张继东和刘萍(2006)则分别对 happen、occur 和“发生”三个词汇进行检索,通过统计它们在语料库的不同语域中的词频分布差异等语言特征以厘清它们之间存在的差异[3]。纵然有人关注并聚焦于报告动词的辨析上,如 Bloch (2010)认为在学术写作中, indicate 与 show 和 demonstrate 不同,可以用于减弱立场的强度[4]。吴宇希和王聪(2024)考察了容易混淆的 show、indicate 和 demonstrate 这三个报告动词分别在香港理工大学英语学习者语料库(PLEC)和研究文章语料库(CRA)的具体使用[5],却鲜有专家学者利用扩展意义单位模型专门对报告动词“demonstrate”进行深入研究。本研究以扩展意义单位为模型,借助美国当代英语语料库(COCA)进行检索,深入分析动词“demonstrate”的搭配、类联接、搭配词的语义倾向,以及整个复合词项的语义韵信息。本文旨在通过研究 demonstrate 一词的扩展意义单位,帮助二语学习者发现整个扩展意义单位所传达的态度意义等信息,从而提高其语言表达能力。

2. 拓展意义单位

共选指语言交际过程中形式与形式、形式与意义的共选。依据共选理论,词汇之间、词汇与语法之间以及词汇和语法结合而成的型式与意义之间,都形成了可描述的共选关系[2]。Sinclair (1996)阐述的扩展意义单位可以看作是共选理论在操作层面的模型化表述[6]。该模型将扩展意义单位分成意核、搭配、类联接、语义倾向和语义韵共五个成分[7]。由这五个要素构成的扩展意义单位,实际上实现了词语、句法、语义以及语用功能的共选。扩展意义单位的研究超越了以往以单个词或固定短语为基本单位的限制,

将意义单位的研究领域拓展至所有与意核相关的各种表达型式[8]。

根据 Sinclair (2004)的观点,意核是不变的[9]。濮建忠(2020)对此进行了重新解读,他认为,意核并非预先就能完全界定,它也不完全等同于节点词[7]。只有在找到了扩展意义单位及其各种形式之后,才能讨论并确定哪些部分是该扩展意义单位中不变的。Firth (1957, 1968)认为搭配是意义的一种模式,搭配是习惯性结伴的具体词语[10]。搭配的重要性不仅体现在构成扩展意义单位中的作用,而且可能在构成释义内容时发挥重要作用[11][12]。Sinclair (2003)对类联接的定义为一个语法类或结构型式与其他语法类或结构型式,或其与某词或短语的共现[13]。濮建忠(2020)指出,语义倾向与语义韵有本质不同,前者只是实义搭配词(往往是单个词语,不包括节点词等)的语义特征,而后者则是整个复合词项(一般包括节点词、搭配词和其他体现类联接的语法词)所传达的态度意义[7]。

众多国内外学者对英语词汇的搭配、类联接以及语义韵进行了深入研究[14][15]。在特定的类联接模式中,某些词语经常一起出现。这些共现词语在语义上的分类以及扩展意义单位所传达的整体含义和功能,是研究的关键。与仅关注搭配、类联接、语义倾向或语义韵的研究相比,扩展意义单位研究的长处在于其描述的全面性和操作的实用性。从语言使用者和研究者的视角出发,观察扩展意义单位的组成和识别,我们能够清楚地看到意义如何转化为语言形式,以及语言形式如何与意义相联系[8]。扩展意义单位融合了语境、意义、功能、结构和目的,构成了一个典型的形式-意义-功能复合体。这一理念将短语学研究置于核心位置,对传统意义体系构成了重大挑战[16]。

3. 研究方法

本研究以美国当代英语语料库 COCA 为基础,对动词“demonstrate”进行检索与分析。下面我们将概述本文的研究方法,具体包括研究问题,语料来源和研究步骤。

3.1. 研究问题

本研究包含 3 个研究问题:(1) 在 COCA 语料库中,demonstrate 一词的语域,搭配和类联接的特点是什么?(2) demonstrate 一词在不同的搭配及类联接中表现出哪些语义倾向及其语义韵特点?(3) 对于二语学习者,demonstrate 一词的扩展意义单位分析将会提供何种启发?

3.2. 语料来源

本文借助 COCA 语料库进行分析。COCA 即美国当代英语语料库,包含来自口语、小说、流行杂志等八种文本类型的超过 10 亿字的文本。这些文本来源广泛,能够为本研究提供丰富的语料支持。

3.3. 研究步骤

本研究在语料库操作上遵循以下四个主要步骤:首先,在 COCA 语料库界面检索 demonstrate 一词,并探究其语域分布。同时设定跨度为-4/+4 以考察该范围内 demonstrate 一词的搭配词。跨距长度界定取决于所研究文本的语域等特点,将跨距界定为-4/+4 或-5/+5 是最适宜的[17];其次,分析 demonstrate 一词的类联接特点,鉴于索引行数量庞大,本研究随机抽取 200 条索引行,并进行人工考察以建立类联接;接着,分析 demonstrate 一词搭配词的语义特征,即语义倾向的特点;最后,对随机抽取的 200 条索引行进行考察,分析整个复合词项所传达的态度意义,即语义韵信息。

4. 动词“Demonstrate”的扩展意义单位分析

在 COCA 语料库中输入 demonstrate 作为索引词进行分析,根据索引行分别对其搭配词、类联接、语义倾向和语义韵进行探讨分析,探索 demonstrate 的扩展意义。

4.1. 语域分布分析

语域是指语言使用的具体场合或特定领域的总称。在 COCA 语料库检索 *demonstrate* 一词，考察该词所在的文本类型与语域，得到表 1。

Table 1. The register distribution of *demonstrate* in COCA

表 1. *Demonstrate* 在 COCA 语料库中的语域分布表

类别	频次	占比
博客	2808	12.50%
网站	3191	14.20%
电视/电影	647	2.88%
口语	1471	6.55%
小说	706	3.14%
杂志	2373	10.56%
新闻	1850	8.24%
学术文章	9419	41.93%
总频数	22,465	100%

从表 1 可以看出，*demonstrate* 一词在学术文章当中的占比最高，占 41.93%；在其他类别中的占比均呈断崖式下降，表明该词在正式的书面语中更为常见。这说明这个单词的使用场合相对严谨，更多地出现在学术话语体系中；再次，该词在电视电影和小说当中的使用频次在八大类别中占比最低，说明该词在非正式语体当中的使用频次较低；最后，*demonstrate* 一词在口语中的占比较低，占 6.55%，进一步证实了该词多用于正式语体。

我们推测造成语域分布差距悬殊的原因主要有两点：第一，从词形长度来看，*demonstrate* 一词的单词长度为 11，相较于其他有相近“证明、展现”词义的 *show* 等词，动词“*demonstrate*”的单词长度过长，不适用于强调经济性原则的口语场合使用，而更多适用于规范严谨的学术文章。第二，从语音角度来看，*demonstrate* 一词含 3 个元音，比 *show* 等相近词义的词的发音时间更长，不适用于日常口语交流。

4.2. 搭配词分析

掌握新词汇的关键在于理解其搭配，而探究词汇构造的有效途径之一便是学习词汇的搭配方式。Firth (1968) 曾经提出过著名的论断：“欲知其词，先观其伴” (You shall know a word by the company it keeps!) [18]，这表明了搭配在意义研究中的重要作用。我们首先在 COCA 语料库中，检索 *demonstrate* 一词，设置跨距为 -4/+4，以列出前 15 个显著搭配词，结果如表 2 所示。

Table 2. The top 15 collocation words of *demonstrate* in COCA

表 2. *Demonstrate* 在 COCA 语料库中前 15 位搭配词表

序号	搭配词	词频
1	how	3714
2	study	2306
3	student	1434
4	ability	1032

续表

5	research	1004
6	clearly	953
7	result	840
8	skill	779
9	effect	603
10	significant	552
11	commitment	544
12	behavior	460
13	evidence	456
14	knowledge	449
15	example	437

根据词性将表 2 中的搭配词进行分类, 可以分为副词性搭配, 如 clearly 等; 名词性搭配, 如 study、student、ability、research、result、skill 等; 形容词性搭配如 significant; 其中词频最高的搭配词 how 既有副词词性, 又有连词词性, 用法较为复杂。

通过分析我们还发现, 在名词词性的搭配词中, student、ability、skill、commitment、behavior、knowledge 等词都与作为主体“人”的研究人员有关, 而其中 study、research、result、effect、evidence、example 等词都与作为客体“物”的研究对象有关。我们发现, 无论是研究人员还是研究对象, 表中所有的名词性的搭配词均有“研究”这一词义, 这也证实了 demonstrate 一词更多出现在学术文章或研究报告中。另外, 词频最高的 how 一词通常出现在动词“demonstrate”后面, 常引导从句, 用于阐释或说明整个情况。

4.3. 类联接分析

类联接是指一个或一类词所处的语法特征。类联接不是与词语搭配平行的抽象, 而是高一级的抽象 [10]。通过分析随机抽取的 200 条检索行, 我们发现与 demonstrate 有关的类联接主要有五大类型, 如表 3 所示。

Table 3. Distribution of colligation of demonstrate in COCA
表 3. Demonstrate 在 COCA 语料库中的类联接分布表

类联接	频数	索引行
DEMONSTRATE + NOUN	1918	Applicants have to demonstrate knowledge of Hebrew and can demonstrate competence in all aspects of the process
DEMONSTRATE + PREP	1325	That would demonstrate to the American people a walkout last year to demonstrate for stricter gun control
DEMONSTRATE + ADV	2024	but I want to demonstrate how it can be important they must demonstrate why the evidence is not available
DEMONSTRATE + ADJ	1750	demonstrate greater self-efficacy for achieving engagement demonstrate high levels of respect and support
DEMONSTRATE + CONJ	4230	demonstrate that he's not eligible for office demonstrate and practice critical reading skills

根据表 3 的结果,我们发现 demonstrate 一词的类联接可以分为五大类型,而且这五大主要类型中类联接强度并不均衡,其中主要以 DEMONSTRATE + CONJ 为主,其中 demonstrate that (或省略 that)构成的宾语从句为主,频数高达 3991,该结构在与连词形成的类联接中占比 94.35%。

首先,在 DEMONSTRATE + NOUN 类型的类联接中,demonstrate 后接的名词通常是抽象名词,如 demonstrate knowledge 用于表达展现知识,demonstrate competence 用于表达展示能力,知识与能力均为抽象名词。其次,在 DEMONSTRATE + ADV 系列的类联接中,demonstrate 通常后接 how 或 why 等特殊疑问词,其中 demonstrate how 结构的频数高达 1187,在与副词形成的类联接中占比 58.65%。这些特殊疑问词主要用于引导后面的从句,起到解释说明的作用。如表 3 索引行中 demonstrate how it can be important 用于说明其重要性,而 demonstrate why the evidence is not available 则用于解释证据不足的原因。

4.4. 语义倾向分析

作为识别和区分扩展意义单位的重要环节,语义倾向指的是节点词周围与之相配的实词所具有的语义特征。有时在短语结构中存在一种选择具有特定意义词语的清晰倾向。词类并不重要,只要是具有适当意义的词语都可以[13]。在 COCA 语料库中以 demonstrate 为节点词,检索并提取各词性搭配词的前 5 位,结果如表 4、表 5 所示。

Table 4. Semantic preference of the top 5 collocation words of demonstrate in COCA (1)

表 4. Demonstrate 在 COCA 语料库中前 5 位搭配词的语义倾向表(1)

节点词	+PREP	语义倾向	+ADJ	语义倾向
demonstrate	to	中性	greater	积极
	in	中性	high	积极
	for	消极	significant	积极
	against	消极	positive	积极
	with	中性	good	积极

Table 5. Semantic preference of the top 5 collocation words of demonstrate in COCA (2)

表 5. Demonstrate 在 COCA 语料库中前 5 位搭配词的语义倾向表(2)

节点词	+NOUN	语义倾向	+ADV	语义倾向
demonstrate	knowledge	中性	how	中性
	understanding	积极	why	中性
	competence	积极	just	中性
	leadership	中性	more	中性
	proficiency	积极	both	中性

通过对 demonstrate 一词的各种词性的搭配词进行分析,我们发现,该词的语义倾向主要分为积极、中性和消极三种类型。其中大部分为中性词,占 50%,其次是积极词,占 40%,消极词占 10%。因此,demonstrate 一词倾向于与中性词共现,主要体现在与副词搭配,如 how、why 等,用于阐释说明理由或其他信息。在与形容词及名词搭配时,demonstrate 倾向于与如 greater、competence 等积极词共现,同时也存在一些与 for、against 等介词搭配的词组,如 demonstrate against (示威抗议)等,表现出消极的语义倾向。

4.5. 语义韵分析

正如之前所述，节点词的语义韵可以通过对其显著搭配词的语义进行分析来归纳总结。“语义韵”指的是整个意义单位(复合词项)所传达的态度意义。濮建忠(2020)指出，Sinclair 所说的语义韵在功能层面，是整个扩展意义单位所传达的态度意义，它由节点词与各类搭配词所组成的复合词项整体所决定[7]。语义韵大体可分为积极、中性和消极三类[19]。在不同的类联接中，语义韵也会有所不同。

4.5.1. 褒义的语义韵的类联接

在 DEMONSTRATE + ADJ 类联接时，demonstrate 主要和积极的形容词搭配，包括 demonstrate 在内的整个复合词项有“展现出更好、更佳”等词义。通过检索，DEMONSTRATE + ADJ 类联接在 COCA 语料库中的部分索引行如表 6 所示。

Table 6. DEMONSTRATE + ADJ colligation within the COCA corpus indexing lines (partial)
表 6. DEMONSTRATE + ADJ 类联接在 COCA 语料库中的索引行(部分)

ADJ	频率	索引行
greater	55	...children typically demonstrate greater awareness of derivational morphology...
high	48	...demonstrate high levels of treatment success in approximately two thirds of patients...
significant	45	...while others demonstrate significant gains in BMI z-score...
higher	38	...children typically demonstrate greater awareness of derivational morphology...
positive	32	...quantitative studies that demonstrate positive outcomes for students...

- (1) Patients with a poor preoperative VCR would demonstrate greater improvement in speech postoperatively.
- (2) The school must demonstrate significant improvement in discipline rates.
- (3) The elder who demonstrate positive dynamic and selfless public spirited leadership.

以上三个例子都采用了 DEMONSTRATE + ADJ 的类联接方式，包括 demonstrate 在内的整个复合词表达了褒义的语义韵。在例(1)和例(2)中，demonstrate 都搭配了积极语义倾向的名词 improvement，因此整个复合词项的语义分别为“术后语言能力改善更大”和“纪律方面得到显著改善”。例(3)中，demonstrate 一词连续和 3 个积极语义倾向的形容词 positive、dynamic、selfless 搭配，复合词项整体的语义为“表现出积极、有活力及无私的公益精神”。

4.5.2. 中立的语义韵的类联接

在 DEMONSTRATE + ADV 时，节点词“demonstrate”通常用来阐释说明理由或其他信息，从而体现出中立的语义韵。DEMONSTRATE + ADV 类联接在 COCA 语料库中的部分索引行如表 7 所示。

Table 7. DEMONSTRATE + ADV colligation within the COCA corpus indexing lines (partial)
表 7. DEMONSTRATE + ADV 类联接在 COCA 语料库中的索引行(部分)

ADV	频率	索引行
how	1187	...it's easy to demonstrate how the lines get blurred...
why	103	...God came into the world as Christ to demonstrate why man suffers...
just	70	...The essays demonstrate just a bit of the scope of the criticism...
more	53	...characteristics that demonstrate more socially accepted traits as evidence...
both	34	...These cases demonstrate both how difficult it is for local port authorities...

- (1) I can think of no better way to demonstrate how they view their customers.
- (2) There were a pair of stories that demonstrate just how intense the Left is.
- (3) These legislative texts thus demonstrate both how humans produce space and how space produces human ideas and behaviors.

以上三个例子都是 DEMONSTRATE + ADV 的类联接方式，这使得 demonstrate 可以阐释客观事物的运作过程及原因。以上三个例子中 demonstrate 一词后面都接有 how，也印证了类联接分析中 demonstrate how 结构的频数高达 1187，在与副词形成的类联接中占比 58.65%。在以上三个例子中，包括 demonstrate 在内的复合词项整体的语义分别为“展示他们如何看待客户”、“证明了左派的激烈程度”以及“展示人如何产生空间”，以上包括 demonstrate 在内的复合词项整体体现出中立的语义韵信息。

4.5.3. 贬义的语义韵的类联接

在使用 DEMONSTRATE + PREP 的类联接时，其后的介词本身为无实义的虚词，通过与实义动词“demonstrate”搭配，复合词项整体大多数为贬义的语义韵。如表 8 所示。

Table 8. DEMONSTRATE + PREP colligation within the COCA corpus indexing lines (partial)

表 8. DEMONSTRATE + PREP 类联接在 COCA 语料库中的索引行(部分)

PREP	频率	索引行
to	587	...failed to demonstrate to his father that his whole life had been a lie...
in	209	...Waldman demonstrate in a long chapter about Al Gore’s image problems...
for	108	...she helped organize a high school walkout to demonstrate for stricter gun control...
against	99	...Police clash with protesters as they demonstrate against Ricardo Rossello...
at	34	...the vast majority of pro lifers don’t demonstrate at Abortion clinics...

- (1) Around 450 thousand went on the streets to demonstrate for their own set of demands.
- (2) Two area protests have been planned for Sunday to demonstrate against President Trump’s executive orders.
- (3) At 3 p.m., protestors plan to demonstrate at the LAPD’s Venice substation.

以上三个例子为 DEMONSTRATE + PREP 的类联接方式，这导致包括 demonstrate 在内的复合词项整体产生新的贬义的语义韵。在例(1)中，demonstrate 与介词 for 搭配，产生了“为……示威”的语义，整个复合词项的语义为“为自己的一套要求示威”。例(2)中 demonstrate 与介词 against 搭配，意为“对……抗议示威”，整个复合词项的语义为“反对总统特朗普的行政命令”。例(3)中 demonstrate 与介词 at 搭配，意味“在某地抗议”，整个复合词项的语义为“在洛杉矶警察局威尼斯分局举行示威”。节点词 demonstrate 与以上介词搭配，使此处的 demonstrate 意为“游行、示威”，从而使整个复合词项传达出贬义的语义韵信息。

5. 结论

近年来，越来越多的学者开始意识到词汇知识深度对于语言学习的重要性，词汇习得研究已成为语料库语言学界的研究热点。作为语料库驱动的短语研究的重要描述机制，扩展意义单位模型为研究词汇的整体性意义提供了新的研究视角。本研究利用美国当代英语语料库(COCA)，以动词“demonstrate”为节点词来研究扩展意义单位，即该动词的搭配、类联接特点、搭配词的语义倾向，以及整个复合词项的语义韵信息。

通过统计与分析, 本研究发现: (1) 在语域分布上, *demonstrate* 一词更常用于正式语体, 尤其在学术文章中更为常见。(2) 在搭配词上, *demonstrate* 的名词性的搭配词均有“研究”这一词义, 且搭配词 *how* 通常出现在动词“*demonstrate*”后面, 常引导从句, 用于阐释或说明整个情况。(3) 在类联接上, *demonstrate* 一词的类联接有五大类型: DEMONSTRATE + NOUN、DEMONSTRATE + PREP、DEMONSTRATE + ADV、DEMONSTRATE + ADJ 和 DEMONSTRATE + CONJ, 类联接强度在五大主要类型中分布不均衡, 其中主要以 DEMONSTRATE + CONJ 为主, *demonstrate* 后接的名词通常是抽象名词。(4) 在语义倾向上, *demonstrate* 一词倾向于与中性词共现, 主要体现在与副词搭配。(5) 在语义韵上, *demonstrate* 一词在使用 DEMONSTRATE + ADJ 类联接时, 整个复合词项有“展现出更好、更佳”等词义, 表达了褒义的语义韵; 在使用 DEMONSTRATE + ADV 类联接时, 通过和副词搭配, 使得 *demonstrate* 阐释客观事物运作的过程及原因, 体现出中立的语义韵信息; 在 DEMONSTRATE + PREP 的类联接中, *demonstrate* 意为“游行、示威”, 从而使整个复合词项传达出贬义的语义韵信息。

教师应该引导学生接触大量真实的语言, 以增强语感, 从而能够恰当准确地表达意义。通过研究词汇的扩展意义单位, 二语学习者可以发现整个扩展意义单位所传达的态度意义, 从而提高自身的语言表达能力。

参考文献

- [1] 濮建忠. 语料库与语言一元化研究[J]. 解放军外国语学院学报, 2010(2): 41-44.
- [2] 卫乃兴. 共选理论与语料库驱动的短语单位研究[J]. 解放军外国语学院学报, 2012(1): 1-6.
- [3] 张继东, 刘萍. 动词 *happen*、*occur* 和“发生”的语言差异性探究——一项基于英汉语料库的调查与对比分析[J]. 外语研究, 2006(5): 19-22.
- [4] Bloch, J. (2010) A Concordance-Based Study of the Use of Reporting Verbs as Rhetorical Devices in Academic Papers. *Journal of Writing Research*, 2, 219-244. <https://doi.org/10.17239/jowr-2010.02.02.7>
- [5] 吴宇希, 王聪. 基于语料库的报告动词研究——以 *show*, *indicate* 和 *demonstrate* 为例[J]. 当代外语研究, 2024(4): 179-190.
- [6] Sinclair, J. (1996) The Search for Units of Meaning. *Textus*, 9, 75-106.
- [7] 濮建忠. 扩展意义单位模型再解读[J]. 外语研究, 2020(2): 1-8.
- [8] 张绪华. 语料库驱动的扩展意义单位研究——以最高程度强势语为例[J]. 外语与外语教学, 2010(4): 25-30.
- [9] Sinclair, J. (2004) *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. Routledge.
- [10] Firth, J.R. (1957) *Papers in Linguistics 1934-1951*. Oxford University Press.
- [11] Teubert, W. (2004) Language and Corpus Linguistics. In: Halliday, M.A.K., Teubert, W., Yallop, C. and Cermáková, A., Eds., *Lexicology and Corpus Linguistics: An Introduction*, Continuum, 73-112.
- [12] Teubert, W. (2010). *Meaning, Discourse and Society*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/cbo9780511770852>
- [13] Sinclair, J. (2003) *Reading Concordances: An Introduction*. Pearson.
- [14] 卫乃兴. 语料库数据驱动的专业文本语义韵研究[J]. 现代外语, 2002(2): 166-175+165.
- [15] 濮建忠. 英语词汇教学中的类联接、搭配及词块[J]. 外语教学与研究, 2003(6): 438-445.
- [16] 卫乃兴. John Sinclair 的语言学遗产——其思想与方法评述[J]. 外国语(上海外国语大学学报), 2007(4): 14-19.
- [17] Jones, S. and Sinclair, J. (1974) English Lexical Collocations: A Study in Computational Linguistics. *Cahiers de Lexicologie*, 2, 15-61.
- [18] Firth, J.R. (1968) *Selected Papers of J. R. Firth, 1952-1959*. Indiana University Press.
- [19] Stubbs, M. (1996) *Text and Corpus Analysis*. Blackwell Publishers.